



# Infolettre

## Septembre 2023

### MOT DU MAIRE

En septembre 2012, Virgile Stanislas Martin publiait son livre intitulé *Il n'y a pas de problèmes, il n'y a que des solutions*. Ce livre nous amène à regarder les situations sous un autre angle. En effet, selon l'auteur, il ne faut pas perdre de temps à ressasser la cause d'un problème, mais plutôt, chercher à le solutionner de façon définitive. Parfois la mise en place demande plus de temps que prévu, mais l'important c'est d'y arriver.

Cette façon de voir les situations, je m'efforce de l'appliquer dans la gestion de notre Municipalité. Pour ce faire, nous avons besoin de votre appui et nous sentons que vous êtes derrière nous.

Grâce à votre patience, votre compréhension, votre capacité à vous adapter aux changements, nous avons réalisé de beaux projets qui sont terminés et nous en avons d'autres en voie de se réaliser même si la fin vous paraît lointaine.

La majorité de ces réalisations demande le soutien de nos employés des travaux publics. Pour eux, le « bolide temps » court à une vitesse vertigineuse. Juin n'est pas aussitôt arrivé que septembre est déjà là et ils doivent gérer la fin des travaux de l'été tout en se préparant pour l'hiver. Je tiens à les remercier pour leur efficacité, leur habileté, leur fidélité, leur sens artistique et leur grand respect des citoyens.

De plus, nous avons la chance d'avoir une autre équipe formidable dans les bureaux de la Municipalité. Je salue bien bas ces personnes qui, beau temps, mauvais temps, passent des heures à travailler pour que vous soyez satisfaits en sachant que Lac-Simon est entre les mains de gens compétents et fiables. Malgré la surcharge de travail en période estivale, nos employés continuent de trouver des solutions avec le sourire et la patience que certaines situations exigent.

À ces deux équipes, se joignent des employés à temps partiel, au cours de l'année. À eux aussi vont nos remerciements, car ils apportent un peu de répit aux équipes régulières en prenant en main des travaux saisonniers.

C'est donc avec optimisme que je vois arriver cette nouvelle saison. Passez un bel automne et n'oubliez pas la fête de l'Halloween qui est un bon exemple d'entraide entre les municipalités, les associations et les citoyens.

Jean-Paul Descoeurs



# L'infolettre deviendra électronique...

Voir la page suivante  
pour plus d'informations

M'abonner au  
**BULLETIN MUNICIPAL**

[Cliquez ici pour vous abonner](#) ▶

[Cliquez ici pour se désabonner](#)

# L'infolettre deviendra électronique...

Dorénavant, votre Infolettre municipale ne sera disponible que par courriel ou sur notre site internet au lien suivant :

[www.lac-simon.net//fr/bulletin-municipal.htm](http://www.lac-simon.net//fr/bulletin-municipal.htm)

Toutefois, des copies imprimées seront disponibles dans le présentoir du bureau municipal et les personnes qui désirent recevoir une copie par la poste devront communiquer avec nous pour en faire la demande :

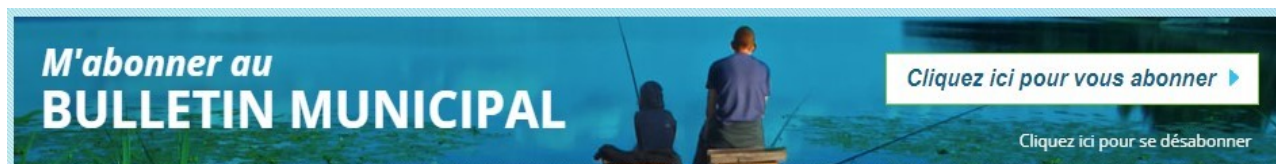
par téléphone au **819-428-3906, poste 1809** ou par courriel à [communication@lac-simon.net](mailto:communication@lac-simon.net)

Vous abonner au bulletin municipal vous permet de recevoir plus rapidement l'infolettre de la Municipalité, de l'information sur les activités à venir ainsi que certains communiqués nécessitant une diffusion immédiate.

[Pour recevoir votre prochaine infolettre par courriel, inscrivez-vous :](#)

Remplissez le formulaire disponible sur le site internet de la Municipalité : [www.lac-simon.net/mabonner.php](http://www.lac-simon.net/mabonner.php)

ou envoyez un courriel à l'adresse suivante : [communication@lac-simon.net](mailto:communication@lac-simon.net)



## Horaires d'automne

# Débarcadère

Le débarcadère sera ouvert tous les jours  
de 8 h à 20 h

Fermeture du débarcadère pour la saison estivale:  
10 octobre 2023

# Parc de l'Amitié

Heures d'ouverture depuis le 1<sup>er</sup> septembre

Jedi : de 9 h à 19 h  
Vendredi et samedi : de 9 h à 21 h  
Dimanche : de 9 h à 17 h

La fermeture du parc, pour la saison estivale, est prévue après la Fête de l'Action de grâce, soit le 10 octobre 2023

## Xplore vous invite à explorer.

Xplore Fier  
commanditaire de ÉMO —  
Énigme, Mystère, Orientation



Téléchargez ou imprimez les documents disponibles sur notre site internet à :

[www.lac-simon.net/Tourisme et événement/Loisirs et sports](http://www.lac-simon.net/Tourisme%20et%20événement/Loisirs%20et%20sports)

Il s'agit d'un système EXCLUSIF d'orientation intégré. Tous les détails et explications concernant l'application et le jeu sont disponibles sur le site.

Le 23 août dernier, la société d'état émettait un communiqué de presse pour faire suite à une rencontre avec le conseil des maires de la MRC de Papineau, le ministre responsable de la région de l'Outaouais et le député de Papineau. Hydro-Québec a présenté une mise à jour concernant la qualité du service de même que les actions qui seront mises en œuvre pour améliorer celle-ci.

Selon l'étude réalisée par Hydro-Québec, la MRC de Papineau a été touchée par plusieurs pannes au cours de la dernière année. En moyenne, les clients de la MRC ont vécu 26,3 heures d'interruption depuis le début de l'année 2023. Toutefois, certaines municipalités situées au nord du territoire ont malheureusement été privées d'électricité pendant plus de 50 heures.

De nombreux événements climatiques ont frappé le Québec en 2022-2023, y compris dans la MRC de Papineau, mettant le réseau électrique d'Hydro-Québec à rude épreuve. Le derecho (21 mai 2022), des rafales de vent (21 juillet 2022), une tempête hivernale majeure (23 décembre 2022), une tempête de verglas (5 avril 2023) de même que de forts vents et des pluies abondantes (11, 28 juillet et 3 août 2023) ont notamment eu un impact sur la qualité du service. Les nombreux événements météo violents ont causé des dégâts importants aux équipements d'Hydro-Québec, mais ont aussi fragilisé davantage la végétation qui est responsable de 40% à 70%

des interruptions subies par nos clients. Les arbres et les branches ainsi plus fragiles viennent en contact avec le réseau électrique et provoquent des pannes de courte et de longue durée.

#### **Collaboration du public**

Plusieurs travaux de la maîtrise de la végétation ont été réalisés au cours des dernières années et de nouvelles patrouilles sont planifiées dans le but de dégager le réseau sur le territoire de la MRC de Papineau et des environs. Hydro-Québec a soulevé avec les élus un enjeu important, soit l'obtention du consentement des propriétaires pour réaliser les travaux d'émondage sur leur propriété.

#### **Modernisation du réseau de transport**

Hydro-Québec procède à des investissements importants visant à moderniser une ligne de transport qui alimente la MRC de Papineau. Entre la mi-juin et la mi-août, le service assuré par certaines lignes a été pris en charge par d'autres lignes de distribution plus longues, donc plus vulnérables aux différentes causes de pannes, ce qui a eu un impact négatif sur la qualité du service. Hydro-Québec reconnaît que cette information aurait dû être partagée avec le milieu. Ces travaux de modernisation seront terminés en 2024. Différentes mesures seront mise en place afin de réduire la durée de ceux-ci et d'accroître la fiabilité du service pendant leur exécution.

## **Comité d'élaboration de la politique familiale de Lac-Simon**

Depuis avril dernier, les membres du comité d'élaboration de la politique familiale municipale ont eu quelques rencontres afin d'établir les lignes directrices pour l'élaboration de la politique familiale qui sera présentée au ministère. Cette politique, une fois acceptée par le ministère, permettra d'obtenir des subventions qui amélioreront les conditions des familles (résidentes ou villégiatrices) de notre Municipalité (infrastructures ou activités).

Afin de bien répondre aux besoins des familles, le Comité a préparé un sondage qui contribuera à finaliser le contenu de la politique. Nous invitons tous les parents, grands-parents et membres de famille élargie à le remplir.

Le sondage est disponible sur la page d'accueil de notre site internet ([www.lac-simon.net](http://www.lac-simon.net)) et au bureau municipal. Vous pouvez également recevoir une copie par la poste en communiquant avec nous pour en faire la demande.

Par téléphone au 819-428-3906, poste 1809

Par courriel à : [communication@lac-simon.net](mailto:communication@lac-simon.net)



# Information municipale

## SÉANCES DU CONSEIL

Consultez notre site internet pour accéder aux documents suivants :

Ordre du jour de la séance, sur la page d'accueil / actualités (dès midi, le jour de la séance)

Procès-verbaux des séances passées, version texte ou audio disponible

[www.lac-simon.net/service\\_au\\_citoyen/conseil/](http://www.lac-simon.net/service_au_citoyen/conseil/)



## PROCHAINES DATES DES SÉANCES ORDINAIRES

Les vendredis 6 octobre, 3 novembre, 1er décembre 2023

## HORAIRE RÉGULIER DU BUREAU MUNICIPAL

Du lundi au vendredi, de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h

## FERMETURE DU BUREAU MUNICIPAL ET DE L'ÉCOCENTRE (JOURS FÉRIÉS)

Lundi 9 octobre 2023—Action de grâce

Période des Fêtes : du 23 décembre 2023 au 3 janvier 2024 inclusivement.

## Rappel : paiement du compte de taxes municipales

La date d'échéance était le 1<sup>er</sup> septembre 2023 pour effectuer le 3<sup>e</sup> versement du compte de taxes municipales 2023. La Municipalité offre plusieurs modes de paiement : argent comptant, chèque, cartes débit et crédit (VISA et MASTER CARD) et par institutions financières.

**VOUS DÉMÉNAGEZ ?**

**N'oubliez pas de faire votre changement d'adresse.**

Pour de plus amples renseignements, visitez le site internet de la Municipalité ou communiquez avec le Service de la taxation par courriel, à [taxation@lac-simon.net](mailto:taxation@lac-simon.net) ou par téléphone, au (819) 428-3906, poste 1807.

## Inscrivez-vous au portail citoyen Voilà !



Vous pouvez consulter votre état de compte et recevoir les alertes d'information.

**Voilà!** est un Portail Citoyen personnalisé, mobile et web, qui facilite la communication entre les citoyens et la Municipalité.

Cette plateforme de ville intelligente permet de centraliser tous les services municipaux en un Portail Citoyen personnalisé.

Pour vous inscrire, suivez le lien disponible à la section « taxation » de notre site internet :

[www.lac-simon.net/services\\_au\\_citoyens/taxation](http://www.lac-simon.net/services_au_citoyens/taxation)

## QUELQUES RAPPELS

### COLLECTE DE BRANCHES

La collecte de branches s'effectuera durant les périodes suivantes :  
du **2 au 6**, du **9 au 13** et du **16 au 20 octobre 2023**

#### **IMPORTANT** :

Déposez les branches de 7,5 cm de diamètre en amoncellement de 1 mètre par 1 mètre maximum, la partie la plus grosse vers le chemin.



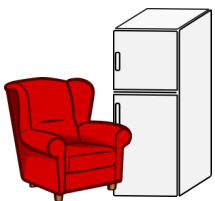
### COLLECTE DE FEUILLES ET D'AIGUILLES DE PIN

Les déposer dans un sac en papier, n'utilisez pas de sac de plastique même si ceux-ci sont biodégradables. **Les sacs de plastiques ne seront pas ramassés.**

La collecte s'effectuera aux dates suivantes : **13 octobre, 27 octobre et le 10 novembre 2023.**



### COLLECTE DES « MONSTRES MÉNAGERS »



La collecte des vieux appareils ou des gros meubles est effectuée tous les deuxièmes lundis de chaque mois, jusqu'en décembre 2023.

### ÉCOCENTRE—HORAIRE D'OUVERTURE

Jusqu'au **14 octobre 2023**, l'écocentre est ouvert du **jeudi au lundi de 8 h à 16 h.**

À compter du **21 octobre 2023 jusqu'au 29 avril 2024**, l'écocentre sera ouvert de **10 h à 16 h les samedis seulement.**

L'écocentre est fermé les jours fériés.

Pour connaître les matériaux acceptés, consultez la section « Services aux citoyens » de notre site internet :

[www.lac-simon.net / services aux citoyens / ecocentre](http://www.lac-simon.net/services-aux-citoyens/ecocentre)



### ABRIS D'AUTO TEMPORAIRE (du 1<sup>er</sup> octobre 2023 au 15 mai 2024)

La saison des abris d'auto temporaires approche à grands pas. En effet, ces abris peuvent être installés sans permis, à compter du 1<sup>er</sup> octobre de chaque année. Ils doivent être de fabrication industrielle et être situés à un minimum de 3 mètres (10 pieds) de la bordure du chemin ou de la route.



Veuillez toutefois noter **qu'ils ne peuvent servir à entreposer** des objets ou des matériaux et qu'ils devront être démontés au complet (toile et structure) au plus tard, le **15 mai prochain.**

Nous vous invitons à consulter notre *Règlement de zonage* à la section 6.11.3.

[www.lac-simon.net/Services aux citoyens /Urbanisme et environnement - Urbanisme](http://www.lac-simon.net/Services-aux-citoyens/Urbanisme-et-environnement-Urbanisme)

Nous comptons sur votre précieuse collaboration quant au respect de ces normes.

# Sécurité incendie



## BRÛLAGE DE BRANCHES ET AUTRES MATIÈRES COMBUSTIBLES : FEUX À CIEL OUVERT

### Extraits du règlement 524-2022 relatif au brûlage de matières combustibles :

« Toute personne qui désire faire un feu à ciel ouvert doit le faire durant la période permise de l'année, **soit entre le 15 novembre et le 1<sup>er</sup> avril**, et doit, au préalable, obtenir un permis de brûlage du directeur du service des incendies ou de son représentant. »

« **ARTICLE 26**—Un propriétaire, un locataire ou un occupant des lieux qui contrevient aux dispositions du présent règlement est coupable d'une infraction et est passible d'une amende de 300 \$ lorsqu'il n'y a pas d'intervention des pompiers et que le propriétaire, le locataire ou l'occupant n'a pas obtenu un permis du service incendie. Lors d'une intervention du service incendie les frais réels sont imputables au propriétaire, au locataire ou l'occupant qui est responsable. »

Le formulaire pour faire une demande est disponible sur notre site internet à la section « Services au citoyens / Sécurité publique ». Vous pouvez le remplir à l'écran ou l'imprimer et le retourner à : [911@lac-simon.net](mailto:911@lac-simon.net) ou le déposer au bureau municipal.

Voici le lien pour obtenir et remplir le formulaire :

[Municipalité de Lac-Simon - Services aux citoyens - Sécurité et incendie](#)

## INTERDICTION DE FEUX D'ARTIFICE

Règlements de la Sûreté du Québec SQ-21-002 et SQ-21-003 adoptés par le Conseil municipal en mai 2023

**SQ-21-002**—Règlement concernant la sécurité, la paix et l'ordre applicables par la SQ

### Article 7 Feux d'artifice

« Nul ne peut allumer, ou maintenir allumé ou utiliser des feux d'artifices sur un terrain privé ou public. »

**SQ-21-003**—Règlement concernant les nuisances applicables par la SQ

### Article 11 Feux d'artifice

« Constitue une nuisance et est prohibé le fait de faire usage ou de permettre de faire usage de pétard ou de feu d'artifice dans un endroit public ou privé. »

Dans ces deux cas, les présentes dispositions ne s'appliquent pas lorsqu'une autorisation écrite de la Municipalité a été donnée par un officier municipal désigné.

Consultez le texte complet de ces règlements sur notre site internet :

[Municipalité de Lac-Simon - Services aux citoyens - Règlements municipaux](#)



Semaine de la prévention des incendies 8 au 14 octobre 2023

**LE PREMIER RESPONSABLE C'EST TOI !**

## NOUVEAU DIRECTEUR

### Service de Sécurité incendie

Bonjour,

Je me présente en tant que directeur du Service de Sécurité incendie de la Municipalité de Lac-Simon, et ce depuis le 24 juillet 2023. J'œuvre dans le domaine de la sécurité depuis près de 20 ans. D'abord comme pompier et enquêteur pour la Municipalité de Saint-Colomban puis comme inspecteur et chef inspecteur pour la Ville de Gatineau. Durant ces 20 dernières années, je me suis impliqué activement à ce secteur d'activités, notamment comme moniteur enseignant du cours de *pompier 1* pour l'École National des pompiers du Québec, enseignant remplaçant à l'Académie des Pompiers de Mirabel et membre du Conseil Administratif de l'Association des techniciens en prévention incendie du Québec.

Mes nombreuses expériences m'ont permis de perfectionner mes habiletés en communication, de faire valoir mes idées dans le respect, de savoir déléguer et d'avoir du leadership positif. Je souhaite mettre l'ensemble de mes qualifications et de mes connaissances dans le domaine au profit de notre communauté. Je suis une personne respectueuse, créative, persévérante, menant à terme les tâches qui me sont soumises. J'entretiens de bonnes relations de travail et j'oriente mes interactions de manière courtoise et professionnelle. C'est avec enthousiasme que je m'apprête à endosser les responsabilités qui me sont confiées. Je suis un passionné du domaine de l'incendie et je suis prêt à relever ce nouveau défi!

Cordialement,

Marc-André Landry



Je profite de cette tribune pour vous informer que nous sommes activement à la recherche de personnes engagées et dévouées pour faire partie de l'équipe d'intervention du Service de sécurité incendie de Lac-Simon / Chénéville. L'affichage aura lieu bientôt, restez à l'affût!

Merci, l'équipe du Service de sécurité incendie de Lac-Simon/Chénéville.



### PATROUILLE NAUTIQUE—GROUPE SÛRETÉ

Pour une première année, la patrouille nautique du Groupe Sûreté était présente sur les lacs Simon et Barrière durant les périodes plus achalandées des mois de juillet et août afin d'assurer la sécurité des plaisanciers.

Un bilan complet des interventions sera disponible sur le site internet de la Municipalité. Pour plus d'information, consultez : [www.lac-simon.net/actualites](http://www.lac-simon.net/actualites)

### Marche en forêt en période de chasse



L'automne, c'est la saison de la chasse.

Si vous marchez en forêt, assurez-vous d'être bien visible.

Un joli dossard **orange fluo** vous ferait si bien et pourrait vous sauver la vie!

### Retrait des quais et nettoyage des berges

On rappelle aux citoyens riverains qu'il faut déjà préparer votre plage en vue de l'arrivée de l'hiver, et ce, en prévoyant la crue des eaux du printemps.

**Retirez vos quais et vos accessoires** en vous assurant qu'ils ne partiront pas à la dérive. On ne sait jamais ce que nous réserve la nature...





# Traversée du lac Simon

## Édition 2023

# Résultats

### 11,5 KM

#### HOMMES—18 ANS ET +

|                             |                  |               |
|-----------------------------|------------------|---------------|
| 1. HARVEY, Alexandre        | Vaudreuil Dorion | 3 h 03 m 24 s |
| 2. POISSON, Charles         | Blainville       | 3 h 21 m 59 s |
| 3. POISSON, Mathieu         | Blainville       | 3 h 22 m 49 s |
| 4. RACINE-TOLSZCZUK, Xavier | Gatineau         | 3 h 52 m 42 s |
| 5. PARKS PILON, Joshua      | Blainville       | 3 h 57 m 01 s |
| 6. GUERROUJ, Youssef        | Dorval           | 4 h 29 m 10 s |
| 7. DAVIGNON, Claude         | Répentigny       | 4 h 49 m 07 s |

#### FEMMES—18 ANS ET +

|                       |            |               |
|-----------------------|------------|---------------|
| 1. LAURIER, Catherine | Montréal   | 3 h 31 m 11 s |
| 2. CHARRETTE, Karine  | St-Gabriel | 3 h 41 m 41 s |
| 3. RATEL, Catherine   | Val-Morin  | 3 h 51 m 01 s |
| 4. O'BOMSAWIN, Anaïs  | Mascouche  | 3 h 55 m 43 s |

### 2 KM

#### GARÇONS—12-17 ANS

|                   |          |             |
|-------------------|----------|-------------|
| 1. DUMAIS, Darius | Montréal | 34 m 03.7 s |
|-------------------|----------|-------------|

#### HOMMES—18 ANS ET +

|                          |                |                 |
|--------------------------|----------------|-----------------|
| 1. KUDINOV, Alexander    | Côte-St-Luc    | 34 m 41.0 s     |
| 2. PILON, Arnaud         | Mirabel        | 39 m 52.1 s     |
| 3. GOMEZ, Jose Luis      | Lasalle        | 41 m 47.9 s     |
| 4. HORNBLLOWER, Philippe | St-Jérôme      | 43 m 47.5 s     |
| 5. JOUIN, Thierry        | Montréal       | 45 m 27.1 s     |
| 6. GONZALEZ, Alberto     | Dorval         | 46 m 53.4 s     |
| 7. CHEMSI, Karl          | L'Ange-Gardien | 53 m 08.0 s     |
| 8. CARRIERE, Félix       | Ripon          | 55 m 34.2 s     |
| 9. ZAMBON, Marc          | Candiac        | 55 m 36.9 s     |
| 10. DE CONINCK, Thomas   | Duhamel        | 1 h 02 m 52.5 s |

### 2 KM

#### FILLES—12-17 ANS

|                          |                 |             |
|--------------------------|-----------------|-------------|
| 1. KUDINOV, Catherine    | Côte-St-Luc     | 31 m 43.9 s |
| 2. ANDRAS, Maria Anabela | Montréal        | 31 m 56.1 s |
| 3. DESJARDINS, Katelyn   | Pointe-Claire   | 33 m 51.4 s |
| 4. RANDALL HALL, Brianne | Guelph          | 36 m 04.5 s |
| 5. BERGEVIN, Julianne    | Montréal        | 43 m 02.5 s |
| 6. MC DONALD, Justine    | Saint-Hippolyte | 43 m 15.1 s |

#### FEMMES—18 ANS ET +

|                                 |                      |                 |
|---------------------------------|----------------------|-----------------|
| 1. LEFEBVRE-SAUVÉ, Audrey       | Montréal             | 37 m 08.3 s     |
| 2. LAPRISE MOUGEOT, Marika      | Gatineau             | 37 m 25.8 s     |
| 3. CIRCÉ, Karine                | Ottawa               | 42 m 55.0 s     |
| 4. BENOIT, Mélanie              | Boileau              | 42 m 59.3 s     |
| 5. ROULEAU, Kathy               | Montréal             | 45 m 50.2 s     |
| 6. DORION, Sophie               | Mont-Blanc           | 47 m 13.3 s     |
| 7. GOURDE-BUREAU, Chloé         | Gatineau             | 49 m 20.8 s     |
| 8. PONCE, Berenice              | LaSalle              | 49 m 36.4 s     |
| 9. THOMPSON, Kendra             | Ste-Anne-de-Bellevue | 49 m 53.4 s     |
| 10. PARE, Brigitte              | Gatineau             | 50 m 03.6 s     |
| 11. RABY, Emma                  | Gatineau             | 51 m 35.1 s     |
| 12. VALLIET, Elsa               | Gatineau             | 52 m 52.8 s     |
| 13. CHALHOUG, Madeleine         | Ottawa               | 53 m 21.7 s     |
| 14. BELLEVILLE, Danielle        | Pointe-Claire        | 55 m 18.6 s     |
| 15. BYTYQI, Lora                | Ottawa               | 55 m 34.2 s     |
| 16. LEGAULT, Suzie              | Ripon                | 57 m 10.3 s     |
| 17. BRUNEAU, Julie              | Lac-Simon            | 58 m 21.8 s     |
| 18. HEISTEK, Geneviève          | Montréal             | 58 m 26.3 s     |
| 19. BARIBEAU, Laurence          |                      | 1 h 00 m 11.6 s |
| 20. BUREAU, Audrey              | Gatineau             | 1 h 04 m 48.6 s |
| 21. CATTO, Shaelynn             | Duhamel              | 1 h 07 m 35.5 s |
| 22. GOURDE, Christiane          | Gatineau             | 1 h 08 m 20.7 s |
| 23. DROUIN PAQUETTE, Emmanuelle | Montréal             | 1 h 10 m 18.6 s |





# Traversée du lac Simon

## Édition 2023

# Résultats

### 4 KM

| GARÇONS—12-17 ANS              |                |                 |
|--------------------------------|----------------|-----------------|
| 1. BLANCHARD, Émile            | Montréal       | 1 h 13 m 12.8 s |
| 2. PACHECO, Liam               | Saint-Constant | 1 h 15 m 37.8 s |
| HOMMES—18 ANS ET +             |                |                 |
| 1. SAGEZ, Michael              | Montréal       | 1 h 04 m 12.4 s |
| 2. ILERET, Anthony             | Montréal       | 1 h 08 m 13.1 s |
| 3. RAMIREZ, Sergio             | Laval          | 1 h 13 m 45.4 s |
| 4. THERIAULT, Bertrand         | Mansonville    | 1 h 14 m 16.9 s |
| 5. DELPECH, Benoit             | Brossard       | 1 h 14 m 41.0 s |
| 6. ROY, Jérôme                 | Saint-Philippe | 1 h 14 m 41.7 s |
| 7. MIGNEAULT, Patrick          | Gatineau       | 1 h 18 m 40.2 s |
| 8. LAMPRON, Yanick             | La Prairie     | 1 h 18 m 48.0 s |
| 9. DESJARDINS, Paul            | Montréal       | 1 h 24 m 53.8 s |
| 10. HÉROUX, Robert             | Montréal       | 1 h 27 m 25.3 s |
| 11. CAISSE, Simon              | Candiac        | 1 h 29 m 22.3 s |
| 12. THOMAS, Stéphane           | St-Jérôme      | 1 h 30 m 44.6 s |
| 13. DROUIN, Jean-Claude        | Montréal       | 1 h 32 m 32.4 s |
| 14. LANCHEROS, John-Freddy     | Laval          | 1 h 39 m 41.4 s |
| 15. SYLVESTRE-IPPERSIEL, Klaus | Chénéville     | 1 h 55 m 57.0 s |
| 16. BENNETT, Thomas            | Montréal       | 1 h 58 m 07.8 s |
| 17. BOYER, Charles             | Piedmont       | 1 h 58 m 51.8 s |
| 18. RODRIGUE, Jean-Michel      | Mirabel        | 2 h 21 m 30.0 s |

| FILLES—12-17 ANS         |              |                 |
|--------------------------|--------------|-----------------|
| 1. CAISSE, Aurélie       | Candiac      | 1 h 25 m 11.2 s |
| 2. CAISSE, Olivia        | Candiac      | 1 h 26 m 05.3 s |
| FEMMES—18 ANS ET +       |              |                 |
| 1. SHI, Anna             | Côte St-Luc  | 1 h 05 m 32.3 s |
| 2. CASSIVI, Natasha      | Brossard     | 1 h 15 m 14.8 s |
| 3. GIROUX, Isabelle      | Brossard     | 1 h 15 m 26.9 s |
| 4. DAOUST-BOUCHER, Sarah | Montréal     | 1 h 15 m 37.4 s |
| 5. NAWROT, Vanessa       | Brossard     | 1 h 18 m 54.2 s |
| 6. CHICOINE, Léa Mei     | Montréal     | 1 h 24 m 05.5 s |
| 7. BEAULIEU, Louise      | Montréal     | 1 h 27 m 00.4 s |
| 8. JUAREZ, Maria         | Beaconsfield | 1 h 29 m 39.1 s |
| 9. BRIN, Geneviève       | Montréal     | 1 h 29 m 56.2 s |
| 10. WETZEL, Marie        | Montréal     | 1 h 36 m 51.9 s |
| 11. LAURENDEAU, Sandra   | Lac-Simon    | 1 h 37 m 11.7 s |
| 12. VACHON, Stéphanie G. | Varenes      | 1 h 39 m 09.9 s |
| 13. LE, Vivian           | Brossard     | 1 h 48 m 06.6 s |
| 14. CLEMENT, Eloise      | Ottawa       | 1 h 50 m 55.0 s |
| 15. ROBITAILLE, Nancy    | Lac-Simon    | 1 h 51 m 27.6 s |
| 16. DUMOULIN, Myriam     | Ste-Adèle    | 1 h 57 m 10.8 s |
| 17. UGNAT, Jasmine       | Lac-Simon    | 1 h 57 m 23.9 s |
| 18. GALARNEAU, Noémy     | Val-David    | 1 h 57 m 44.2 s |



**Merci  
à nos  
partenaires**



# Traversée du lac Simon

## Édition 2023

# Résultats

### 500 M

#### GARÇONS—11-17 ANS

- |                          |         |             |
|--------------------------|---------|-------------|
| 1. LONPRÉ BARTHELUS, Don | Anjou   | 8 m 42.0 s  |
| 2. PAQUETTE, Zack        | Amherst | 10 m 02.2 s |

#### HOMMES —18 ANS ET +

- |                         |            |             |
|-------------------------|------------|-------------|
| 1. CYR, Charles-Etienne | Montréal   | 9 m 01.2 s  |
| 2. BROWNE, Liam         | Ottawa     | 12 m 48.4 s |
| 3. TURCOTTE, Dominik    | Bourget    | 14 m 40.9 s |
| 4. POITRAS, Simon       | Laval      | 15 m 29.1 s |
| 5. CHARRON, Pascal      | Île-Perrot | 18 m 42.8 s |
| 6. MIRON, Samuel        | Lac-Simon  | 21 m 05.6 s |

#### FILLES—11-17 ANS

- |                      |                  |             |
|----------------------|------------------|-------------|
| 1. LEBLOND, Daphnée  | Laval            | 8 m 43.0 s  |
| 2. D'AMICO, Lilly    | Vaudreuil-Dorion | 9 m 54.1 s  |
| 3. FORTIN, Sabrina   | La Prairie       | 12 m 04.7 s |
| 4. LAMPRON, Mathilde | La Prairie       | 12 m 05.4 s |

#### FEMMES—18 ANS ET +

- |                        |                        |             |
|------------------------|------------------------|-------------|
| 1. CYR, Genevieve      | Laval                  | 11 m 25.4 s |
| 2. DESROSIERS, Valérie | Gatineau               | 12 m 56.0 s |
| 3. CARON, Nathalie     | Grenville-sur-la-Rouge | 13 m 21.4 s |
| 4. GOTTMAN, Elizabeth  | L'Ange-Gardien         | 14 m 46.2 s |
| 5. LAMPRON, Geneviève  | Greenfield Park        | 15 m 05.4 s |
| 6. GUÉNETTE, Joëlle    | Gatineau               | 15 m 32.5 s |
| 7. THÉRIEN, Danielle   | Gatineau               | 16 m 39.6 s |
| 8. BOULÉ, Danielle     | Saint-Lambert          | 17 m 54.0 s |
| 9. DESCOEURS, Marie-Jo | Gatineau               | 18 m 04.3 s |
| 10. CARLEVARIS, Sara   | Île-Perrot             | 21 m 15.7 s |

### 3 X 500 M

#### HOMMES—11 ANS ET +

Équipe : 2 MC 2 (UNFNQ) 23 m 52.2 s

- POISSON, Mathieu
- GUAY, Charles
- POISSON, Charles

#### MIXTE—11 ANS ET +

Équipe : 3 DAD (UNFNQ) 28 m 30.5 s

- LONGPRE BARTHELUS, Don Juan
- LEBLOND, Alexis
- LEBLOND, Daphnée



# Merci à nos bénévoles





# Traversée du lac Simon - Édition 2023 en photos

L'épreuve 1—11,5 km

## Les participants



## Le départ

De la plage de la SEPAQ

à Duhamel



## Les gagnantes



## Les gagnants



# Merci à ceux qui ont rendu possible cette journée

# Nos officiels et leurs accompagnateurs





# Traversée du lac Simon - Édition 2023 en photos

## Une belle journée

À la plage municipale, la participation aux épreuves

- 2 km libre : 58 nageuses et nageurs
- 500 m libre : 25 nageuses et nageurs
- 4 km libre : 45 nageuses et nageurs
- Relais 3 x 500 m libre : (4 équipes de 3) 12 participants

**TOTAL : 151 participants**



## et une belle soirée



**Musique et feux d'artifice**

